TOLOSAKO UDALA

IRAGARKIA

2025eko GABONETAKO azoka berezian postua jartzeko oinarriak eta deialdia

Tolosako Udaleko Aitor Aguirresarobe Murgui zinegotzi delegatuak, bi mila eta hogeita bosteko urriaren 24ko 2025/2587 Dekretuaren bidez, ebazpen hau eman zuen:

LEHENA.- 2025eko GABONETAKO azoka berezian postu bat jartzeko oinarriak eta deialdia onartzea, iragarki honekin batera doan eranskinean ezarritakoaren arabera.

BIGARRENA.- Erabakia Udaletxeko iragarki taulan eta Tolosako Udalaren web orrian argitaratzea.

Ebazpen hauek finkoak dira eta amaiera ematen diote administrazio-bideari. Erabakien kontra, honako errekurtso hauek jar daitezke:

Erabakien aurka auzitara jo aurretik, interesdunak, hala nahi izanez gero, berraztertze-errekurtsoa aurkez dezake Alkatetzaren aurrean hilabete bateko epean, erabakiak argitaratu eta biharamunetik kontatzen hasita. Hori dena, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidea arautzen duen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 123 eta 124 artikuluetan xedatutakoaren arabera.

Bestela, berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ordez, edo aipatutako errekurtsoaren erantzunaren aurka joko balu, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake bi hilabeteko epean, erabaki hauek argitaratu eta biharamunetik

AYUNTAMIENTO DE TOLOSA

ANUNCIO

Bases reguladoras y convocatoria para colocar puesto en la feria extraordinaria de NAVIDAD

El concejal delegado Aitor Aguirresarobe Murgui del Ayuntamiento de Tolosa, mediante Decreto 2587/2025, de Veinticuatro de octubre de dos mil veinticinco, dictó la siguiente resolución:

PRIMERO.- Aprobar las bases reguladoras y la convocatoria para colocar un puesto en la feria extraordinaria de NAVIDAD de 2025, según lo establecido en el anexo que se adjunta al presente anuncio.

SEGUNDO.- Publicar el acuerdo en el tablón de anuncios del Ayuntamiento y en la página web del Ayuntamiento de Tolosa.

La presente resolución es firme y pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrán interponerse los siguientes recursos:

Con anterioridad al inicio de la vía judicial, la persona interesada podrá interponer recurso de reposición ante la Alcaldía, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la recepción de la presente notificación. Todo ello, conforme a los artículos 123 y 124 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

No obstante, en lugar del recurso de reposición, o en el caso de interponerse contra la resolución del recurso, podrá presentar directamente recurso contencioso-administrativo en un plazo de dos meses desde el día siguiente a la recepción de la pre-

hasita. Helegite hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.

Era berean, berariazko ebazpenik ez badago, bai prozedurari amaiera emateko edo bai berraztertzeko errekurtsoari erantzuna emateko, interesdunak administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkez dezake, edozein unetan. Helegite hori Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian aurkeztu beharko da.

Tolosa, 2025eko urriaren 23an –Aitor Aguirresarobe Murgui zinegotzi delegatua.

sente notificación. El recurso se presentará ante el Juzgado Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

Asimismo, si no hubiera resolución expresa, tanto para poner fin al procedimiento como para dar respuesta al recurso de reposición, el/la interesado/a podrá interponer en cualquier momento recurso contencioso-administrativo. Dicho recurso deberá interponerse ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián.

Tolosa, a 23 de octubre de 2025 – Aitor Aguirresarobe Murgui, el concejal delegado.

GABONETAKO AZOKA BEREZIAN POSTUA JARTZEKO OINARRIAK

1. Azoka bereziaren ezaugarriak:

• **Data:** 2025eko abenduak 20.

•**Lekua:** Trianguloa plaza, San Frantzisko pasealekua, Plaza Zaharra eta Alondegia plaza.

• **Ordutegia eta muntaketa lanak:** azoka 09:00ak eta 14:00ak bitartean izango da. Postuek eta saltzeko produktuak 09:00etarako jarrita egon beharko dute, eta 16:00etarako jaso beharko dira.

Ezin izango da 07:30ak baino lehen muntaketa lanekin hasi.

Postuak muntatzeko behar diren mahaiak eta elementuak Udalak jarriko ditu; norberak ezingo du bere mahairik edo antzekorik ekarri.

BASES PARA LA INSTALACIÓN DE PUESTOS EN LA FERIA EXTRAORDINARIA DE NAVIDAD

1.Características de la feria extraordinaria:

• **Fecha**: 20 de diciembre de 2025.

• **Lugar**: Plaza del Triángulo, Paseo San Francisco, Plaza Zaharra y Plaza de la Alóndiga.

• **Horario y montaje:** la feria será de 09:00 a 14:00.

Los puestos y productos de venta deberán estar colocados para las 09:00 horas y recogerse antes de las 16:00 horas.

No se podrán iniciar los montajes antes de las 07:30 horas.

Las mesas y elementos necesarios para el montaje de los puestos serán colocados por el Ayuntamiento; no se podrán traer mesas propias ni nada parecido.

Norbaitek eskaera edo behar bereziren bat badu, eskaera orrian azaldu beharko du. Tolosako Udaleko Turismoa, Merkataritza eta Azokak Azpisailak aztertuko du eskaera hori, eta eskatzaileari emango dio erabakitakoaren berri.

2. Postuak:

Guztira, 60 postu jarriko ditu Tolosako Udalak.
Elikagaiak, edariak edo/eta artisau produktuak (bitxiak, marrokineria, jostailuak eta antzeko produktuak) saldu ahal izango dira.

Udalak, postuen banaketa egiterakoan, oinarri hauetan dauden postuak jartzeko baino leku gehiago edo gutxiago edukiko balu, postu kopurua handitzeko edo txikitzeko aukera izango du, 5. artikuluan zehaztutako irizpideen arabera.

3. Baimen eskaera:

Aurreko artikuluan adierazten diren produktuak ekoizten edota merkaturatzen dituzten pertsona fisikoek eta pertsona juridikoek eska dezakete postua jartzeko baimena.

- Eskaerak aurkezteko tokia eta modua:

a) Pertsona fisikoek honela aurkeztu ahal izango dituzte eskabideak:

a) Aurrez aurre, UDATEn. Ordutegia: astelehenetik asteazkenera, 07:15-14:15; ostegunetan, 07:15-19:00 eta ostiraletan, 08:15-14:15.
b) Erregistro elektronikoaren bidez, www.tolosa.eus webgunera sartuta.
c) Posta-bulegoetan, erregelamenduz ezarritako moduan.

En el caso de que alguien tenga una demanda o necesidad especial, la solicitud deberá hacerlo constar en el impreso de solicitud. La Subsección de Turismo, Comercio y Ferias del Ayuntamiento de Tolosa estudiará dicha solicitud y dará traslado al solicitante de lo acordado.

2. Puestos:

El Ayuntamiento de Tolosa pondrá 60 puestos.
Se podrán vender alimentos, bebidas y/o productos de artesanía (joyería, marroquinería, juguetes y productos similares).

Si el Ayuntamiento, en el momento de la concesión de los puestos contase con más o menos espacio del previsto, procederá incrementar o reducir el número de puestos, según los criterios establecidos en el artículo 5.

3. Solicitud de autorización:

Podrán solicitar la adjudicación de un puesto todas aquellas personas físicas o jurídicas que se dediquen a la producción y/o comercialización de los productos que se relacionan en el artículo anterior.

- Lugar y modo de presentación de solicitudes:

a) Las personas físicas podrán presentar solicitudes de las siguientes maneras:

a) De forma presencial, en UDATE. Horario: de lunes a miércoles, 07:15-14:15, los jueves: 07:15-19:00 y los viernes, 08:15-14:15.
b) A través del registro electrónico, en la página web www.tolosa.eus.

d) Indarrean dauden xedapenek ezartzen duten beste edozein lekutan.

c) En las oficinas de correos, en los términos que reglamentariamente se establecen.
d) En cualquier otro lugar que establezcan las disposiciones vigentes.

b) Pertsona juridikoek eta nortasun juridikorik gabeko entitateek, nahitaez, Tolosako Udalaren erregistro elektronikoaren bidez aurkeztu beharko dute, bai eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 2.1 artikuluan adierazitako gainerako erregistro elektronikoetan ere. Aurrez aurreko erregistrorako aukera pertsona fisikoek bakarrik izango dute.

b) Las personas jurídicas y entidades sin personalidad jurídica propia deberán presentar las solicitudes, necesariamente, en el registro electrónico del Ayuntamiento de Tolosa, así como en los restantes registros electrónicos señalados en el artículo 2.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, admitiéndose el registro presencial exclusivamente para las personas físicas.

- Eskaerak aurkezteko epea:

Eskaerak aurkez litezke urriaren 28tik azaroaren 23ra (biak barne).

- Plazo de presentación de solicitudes:

Desde el 28 octubre al 23 de noviembre (ambos inclusive).

4. Aurkeztu beharreko agiriak:
Eskaera egiteko, interesdunak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

4. Documentación a presentar:
Para realizar la solicitud, la persona interesada deberá presentar la siguiente documentación:

- Pertsona fisikoen kasuan:

1. Eskabide-orria.
2. Ordezkaritza agiria (hala badagokio).
3.Gizarte Segurantzarekiko betebeharretan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria, eskatzaileak uko egin dionean ofizioz kontsultatzeari.

4. Tolosako udal-tasak eta -eskubideak egunean dituela egiaztatzen duen agiria, eskatzaileak uko egin dionean ofizioz kontsultatzeari.

5. Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren (JEZ) agiria.
6. Elikagaien salmentarako:
   6.1. Osasun-erregistroko agiria.

- En el caso de personas físicas:

1. Impreso de solicitud.
2. Hoja de representación (en su caso).
3. Certificado de hallarse al corriente de sus obligaciones con la Seguridad Social, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio por parte del Ayuntamiento.
4. Acreditación de estar al corriente de las tasas y derechos municipales con el Ayuntamiento de Tolosa, cuando la persona solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio por parte del Ayuntamiento.
5. Impuesto de Actividades Económicas (IAE).
6. Para la venta de alimentos:

6.2. Elikagaien manipulazio txartela edo baliokidea (ontziratu gabeko produktuen salmenta egiten denean).

7. Erantzukizun Zibileko Asegurua (gutxienez 150.000,00 €koa).

8.Europar Batasunetik kanpoko nazionalitatea izanez gero: bizileku- edo lan-baimena.

9. Erantzukizunpeko adierazpena, postuan dagoen pertsona ez bada eskatzailea, baizik eta haren soldatapeko langilea.

- Pertsona juridikoen kasuan gainera:

- Enpresaren ordezkaritza agiria (eraketa eskritura, karguen izendapenak, botereak...). Ondasun erkidegoen kasuan, erkidegoaren eraketa agiria.

- Artisaua izatekotan, gainera (bitxiak, marrokineria, jostailuak eta antzeko produktuak saltzen dituztenek):

- Dagokion herrialdean artisauen erregistroan alta emanda egotearen agiria.

- Elkarte eta ikastetxeek:

1. Eskabide-orria.
2. Ordezkaritza-agiria (hala badagokio).
3. Elikagaien salmentarako: elikagaien manipulaziorako txartela edo baliokidea (ontziratu gabeko produktuen salmentaren kasuan).
4. Erantzukizun zibileko asegurua (gutxienez 150.000,00 €koa).

39/2015 Legearen 28.2 artikuluaren arabera, interesdunek eskubidea dute administrazio jarduleak dagoeneko bere esku dituen dokumentuak ez aurkezteko.

6.1. Documento de registro sanitario.
6.2. Carnet de manipulador de alimentos o equivalente (en el caso de venta de productos a granel).

7. Seguro de Responsabilidad Civil (mínimo 150.000€).
8. En el caso de ser persona extracomunitaria: permiso de residencia o trabajo.
9. Declaración responsable, en caso de que la persona atienda el puesto no sea la solicitante, sino persona empleada de la misma.

En el caso de personas jurídicas, también:

- Documento de representación de la empresa (escritura de constitución, nombramientos de cargos, poderes...). En el caso de comunidades de bienes, documento constitutivo.

-Artesanos/as, también (venta de joyería, marroquinería, juguetes y productos similares):

- Alta en el registro de artesanos/as del país correspondiente.

- Asociaciones y centros escolares:

1. Impreso de solicitud.
2. Hoja de representación (en su caso).
3. Para la venta de alimentos: Carnet de manipulador de alimentos o equivalente (en el caso de venta de productos a granel).
4. Seguro de Responsabilidad Civil (mínimo 150.000,00 €).

En aplicación del artículo 28.2 de la Ley 39/2015 reconoce a los interesados el derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración

Horrez gain, kontsultatu edo eskuratu egin ahal izango dituzte administrazio jarduleak jada bere esku dituen edo beste edozein administraziok egin dituen dokumentuak, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu.

actuante, o a consultar o acceder a los documentos que ya se encuentren en su poder o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, salvo que el interesado se oponga a ello.

5. Hautaketa irizpideak:

Eskaera kopurua eskainitako postuena baino handiagoa bada, zozketa bidez esleituko dira postuak aurkeztutako eskaera guztien artetik.

Postu guztiak betetzeko nahikoa eskari ez badago, epez kanpo aurkeztutako eskaerak onartuko dira, eskaerak zuzen eta beharrezko agiri guztiekin egiten badira. Kasu honetan, aurkeztutako hurrenkera hartuko da aintzakotzat.

5. Criterios de selección:

Si el número de las solicitudes presentadas fuese superior al número de puestos indicado como máximo, se procederá a realizar sorteo entre los inscritos.

En caso de no existir demanda suficiente para cubrir la totalidad de los puestos, se admitirán las solicitudes presentadas fuera de plazo, siempre que las solicitudes se formulen correctamente y con toda la documentación necesaria. En este caso, se tendrá en cuenta el orden de presentación.

6. Eskaerak baloratzeko eta ebazteko eskumena duten organoak

Eskaera-orrian edo harekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioan akatsen bat badago edo osatu gabe badago, hamar egun baliodunekoepea emango zaie interesdunei, errekerimendua jakinarazi eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, antzemandako akatsak zuzentzeko.

Emandako epea igaro eta akatsak zuzendu ez badira, eskaeran atzera egin duela ulertuko da, eta prozedura artxibatu egingo da, ebazpena eman ondoren.

Azoketako arloak eskabideak baloratuko ditu, dagokion txosten teknikoaren bitartez. Ondoren proposamena zinegotzi delegatuari helaraziko zaio, hark ebatz dezan.

6. Órganos competentes para la valoración y resolución de las solicitudes

Si el impreso de solicitud o la documentación que debe acompañarla adoleciera de algún defecto o inexactitud, se requerirá a la persona interesada para que, en un plazo de diez días hábiles, contados a partir del día siguiente al de la notificación, subsane los defectos observados.

Transcurrido el plazo concedido sin haber procedido a la subsanación, se le tendrá por desistido de su petición, archivándose el procedimiento, previa resolución.

El área de Ferias valorará las solicitudes mediante el correspondiente informe técnico. Posteriormente se dará traslado de dicha propuesta al concejal delegado para su resolución.

7. Postuen kokapena:

7. Ubicación de los puestos:

Udalak erabakiko du postu bakoitzaren kokapena eta esleipenarekin batera jakinaraziko dio eskatzaileari.

El Ayuntamiento decidirá la ubicación de cada puesto y se lo comunicará a la persona solicitante junto con la adjudicación.

8. Baldintzak eta betekizunak:

Postua jartzeko baimena eskuratu ahal izateko, postua egokitu zaionak honako konpromiso eta betebehar hauek hartuko ditu bere gain:

- Baldintzak:

- Baimena jasoz gero, horren titularrak pertsonalki jardun beharko du kasuan kasuko jardueran, bai zuzenean bai behar bezala baimendutako enplegatu edo laguntzaileen bidez.
- Baimena aurtengo azokarako soilik izango da, sekula ez du berritze automatikorako prozedurarik eragingo.
- Udalak edozein unetan egin ahal izango ditu eskatzen diren baldintzen eta zerga arloko zein Gizarte Segurantzarekiko betekizunen inguruko egiaztapenak. Egiaztatzen bada interesdunak ez dituela betetzen finkatu diren baldintzak, baimena bertan behera utzi ahal izango da.

-Betekizunak:

- Udalak salmentarako emandako udal-baimena eskuragarri izatea.
- Salmenta-prezioei, erreklamazio-orrien antolaketari eta abarri buruzko informazio orokorra jendearentzako erraz ikusteko moduan azaltzea, baita norberak egindako produktuei, kalitate-markei eta abarri buruzko informazioa ere.

8. Condiciones y requisitos:

La autorización para la instalación de los puestos objeto de estas bases se otorgará con el condicionado siguiente:

- Condiciones:

- La autorización conlleva la obligación de su titular de ejercer la actividad de forma personal, directamente o a través de las personas empleadas o colaboradoras debidamente autorizadas.
- La autorización se limitará a la feria de este año, y en ningún caso dará lugar a un procedimiento de renovación automática.
- El Ayuntamiento posee la facultad de realizar comprobaciones en cualquier momento respecto a los requisitos exigidos y las obligaciones fiscales y con la Seguridad Social. Si se comprueba que la persona interesada no cumple los requisitos establecidos, la autorización podrá ser revocada.

- Obligaciones:

- Tener accesible la autorización municipal para la venta otorgada por el Ayuntamiento.
- Exponer la información general facilmente visible respecto a: precios de venta al público, disposición de hojas de reclamaciones... así como la información facultativa sobre productos de elaboración propia, marcas de calidad.

- Kokapenaren arabera antolatzaileek ezarritako saltokiak muntatzeko eta jasotzeko ordutegiak errespetatzea.

- Respetar los horarios de montaje y recogida establecidos por la organización en función de la ubicación.

- Salmentarako kokagunea, okupatzeko baimendutako azalera, perimetroak eta lekuak errespetatzea. Kaleek bat egiten duten tokietan, oinezkoentzako pasaguneetan edo etxebizitza, denda edo ibilgailuentzat gordetako sarreretan ere ezingo dira jarri.

- Respetar el emplazamiento, la superficie de ocupación autorizada, los perímetros y lugares para el ejercicio de la venta. No podrán, asimismo, situarse en las confluencias de calles, pasos de peatones o entradas reservadas a viviendas, comercios o vehículos.

- Uneoro bere produktuen kalitatearen arduradun izango dira, ezingo dute arriskurik eragin kontsumitzaileen osasun edo segurtasunerako, ezta kalitate edo kantitate aldetiko iruzurrik ere, eta ezingo dira produktu faltsifikatuak edo identifikatu gabeak izan, edo merkatura ateratzeko gutxieneko baldintzak betetzen ez dituztenak.

- Serán responsables en todo momento de la calidad sus productos, sin que puedan ocasionar riesgos para la salud o seguridad de quienes lo consuman, supongan fraude en la calidad o cantidad, sean falsificados, no identificados o incumplan los requisitos mínimos para su comercialización.

- Postuan kartelen bat ipiniko balitz, edozein motatakoa izanda ere, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzita egon beharko du, kontuan hartuta zer zehazten duen 179/2019 Dekretuak, azaroaren 19koak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoak, eta Tolosako Udaleko Euskararen Erabileraren Normalkuntza Plana betez. Kartel horiek egiterakoan erabiliko diren mezuek errespetatu beharko dute emakumezkoen eta gizonezkoen berdintasunerako araudia, hizkuntza inklusibo ez-sexista erabiliz, Tolosako Udalaren Berdintasun Planak dioena errespetatuz.

- Si se colocara algún tipo de cartel en el puesto el mismo deberá redactarse en euskera o en las dos lenguas oficiales, respetándose tanto el Decreto179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi, como el Plan vigente de Normalización del Uso del Euskera del Ayuntamiento de Tolosa. Asimismo, los mensajes utilizados a la hora de realizar estos carteles deberán respetar la normativa de igualdad entre mujeres y hombres, utilizando lenguaje inclusivo no sexista y respetando el contenido del Plan de Igualdad del Ayuntamiento de Tolosa.

9. Ez betetzeak:

Zortzigarren artikuluan jasotakoak ez betetzeak bidea emango dio Udalari saltokia

9. Incumplimiento:

El incumplimiento de los apartados recogidos en el artículo ocho conllevará la

ezartzeko baimenak kentzeko, eta 2026ko azoka berezian parte hartzen ez uzteko.

retirada del correspondiente permiso de instalación del puesto y la imposibilidad de participar en la feria del 2026.

10. Interpretazioa:

Saltokirako eskabidea aurkezteak honako arau hauek guztiak onartzea dakar. Arauak interpretatzerakoan zalantzarik izanez gero, Azoketako arloak ebatziko du.

10. Interpretación:

La solicitud para la instalación de un puesto, supone la total aceptación de las presentes condiciones. Cualquier duda sobre su interpretación, corresponderá resolver al área de Ferias.

11. Oinarrien indargabetzea:

Oinarri hauek indarrik gabe geratuko dira baldin eta azoka ezin bada egin ezinbesteko arrazoi baten ondorioz, agintari eskudunek hala erabakita, edo behar bezala justifikatutako beste inguruabar batzuen ondorioz.

11. Derogación de las bases:

Las presentes bases quedarán sin efecto si la feria no pudiera celebrarse por fuerza mayor, por decisión de las autoridades competentes u otras circunstancias debidamente justificadas.